

Auteur boek: Vera Lukassen

Vertaling/ Переводчик: Yulia Bode

Titel boek: Голландский для русскоговорящих

Nederlands voor Anderstaligen ( Russisch)

Niveau A0 – A2 / Уровень А0-А2

© 2011, Serasta

Uitgegeven in eigen beheer

info@serasta.nl

Eerste druk: Juli 2015

ISBN: 978-94-91998-12-6

*Dit boek is gedrukt op een papiersoort die niet met chloorhoudende chemicaliën is gebleekt. Hierdoor is de productie van dit boek minder belastend voor het milieu.*

*Dit boek is geschreven in het ECOFONT lettertype. Ecofont Software maakt tijdens het printen kleine gaatjes in bestaande fonts. Wij besparen hierdoor **meer dan 50%** toner.*

Alle rechten voorbehouden. Dit werk is auteursrechtelijk beschermd.

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand en/of openbaar gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of op enige andere manier zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever(Serasta).

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a database or retrieval system, or published, in any form or in any way, electronically, mechanically, by print, photo print, microfilm or any other means without prior written permission from the publisher (Serasta).

**Andere boeken van Serasta:**

Excel Beginners 2007	ISBN: 978-90-817910-2-1
Excel Gevorderd 2007	ISBN: 978-90-817910-0-7
Excel Beginners 2010	ISBN: 978-90-817910-4-5
Excel Gevorderd 2010	ISBN: 978-90-817910-5-2
Excel Expert 2010	ISBN: 978-90-820856-5-5
Excel Beginners 2013	ISBN: 978-90-817910-8-3
Excel Gevorderd 2013	ISBN: 978-90-820856-6-2
Excel Expert 2013	ISBN: 978-90-820856-6-2
Excel MOS 2010 compleet	ISBN: 978-94-91998-09-6
Excel MOS 2010 Basis	ISBN: 978-94-91998-10-2
Excel MOS 2010 Expert	ISBN: 978-94-91998-11-9
Word Beginners 2007	ISBN: 978-90-817910-3-8
Word Beginners 2010	ISBN: 978-90-817910-6-9
Word Gevorderd 2010	ISBN: 978-90-817910-7-6
Visio 2010	ISBN: 978-90-817910-1-4
Adobe Illustrator CS5	ISBN: 978-94-91998-05-8
Adobe Illustrator CC	ISBN: 978-94-91998-06-5
Nederlands voor Anderstaligen	ISBN: 978-94-91998-00-3
Dutch for foreigners, advanced	ISBN: 978-94-91998-00-3
Holandes para Portugues	ISBN: 978-94-91998-02-7
Néerlandais pour Francophones	ISBN: 978-94-91998-08-9
Holandes para hispanohablantes	ISBN: 978-94-91998-04-1
Basis Computergebruik	ISBN: 978-94-91998-03-4
Verbeter je Nederlands	ISBN: 978-94-91998-01-0

Al deze boeken zijn verkrijgbaar bij de online boekhandels of via de site van Serasta.

## Voor wie is dit boek bestemd?

Met het lesboek “Nederlands voor anderstaligen” leren anderstaligen snel en gemakkelijk Nederlands.

U kunt de lesboeken van Serasta gebruiken als lesboek voor (klassikale) lessen, voor zelfstudie of als naslagwerk.

Alle vaardigheden komen in het boek aan bod: lezen, luisteren, schrijven en spreken. Daarnaast bestaat elk hoofdstuk uit een uitgebreide woordenlijst en grammaticale uitleg. Tevens is er een ‘extra’ onderdeel aan elk hoofdstuk toegevoegd die gericht is op een thema uit het dagelijks leven als: “boodschappen doen, uitnodigen, bezoek aan dokter etc.”

De leerstof wordt zeer gevarieerd aangeboden. De website bij het boek bevat aanvullende oefeningen, waaronder beeld- en geluidsfragmenten.

Het boek is opgebouwd met herkenbare teksten en beeldfragmenten uit het dagelijks leven, met aansprekende opdrachten en de meest gebruikte werkvormen.

Dit boek is uitermate geschikt voor beginners A0 – A1 niveau. Het eindniveau van dit boek ligt op A2.

Wij wensen u veel leerplezier maar vergeet niet dat u Nederlands alleen goed leert beheersen als u regelmatig Nederlands spreekt.

### De opbouw van dit boek

Elk hoofdstuk bevat een woordenlijst. Aan de hand van deze woordenlijst zijn de opdrachten opgebouwd.

### Pictogrammen



Een opgave of opdracht.

Succes!!

## Для кого этот учебник?

С учебником «Голландский для русскоговорящих» иностранцы быстро и легко овладевают голландским языком. Учебники Serasta вы можете использовать как учебник для уроков (в классе) и как учебник для самостоятельного обучения.

Вы сможете практиковать все аспекты голландского языка: чтение, понимание на слух, письмо и разговор. Кроме того, в каждой главе вы найдете полный список слов и объяснение грамматики. Далее к каждой главе добавляется дополнительный раздел, сфокусированный на ситуациях из каждодневной жизни, например: «покупки, приглашения, посещение доктора» и т.д.

Материал представлен в многообразном формате. На сайте размещены дополнительные упражнения, среди которых видео- и аудиофрагменты.

Учебник был составлен с понятными текстами и видеофрагментами из повседневной жизни, с интересными заданиями и самыми употребляемыми языковыми формами.

Этот учебник великолепно подходит для начинающих, для уровней A0-A1. Завершающий уровень этого учебника A2.

Мы желаем вам получить огромное удовольствие от обучения, но помните, что лучший способ выучить голландский язык – это разговаривать на языке каждый день!

Как составлен учебник

В каждой главе имеется список слов. Упражнения и задания разрабатывались на основе этого списка слов.

Программы



Задание или упражнение

Удачи!

## Inhoudsopgave

<b>INLEIDING .....</b>	<b>2</b>
<b>ANDERE BOEKEN VAN SERASTA: .....</b>	<b>3</b>
<b>HOOFDSTUK 1- ГЛАВА 1 .....</b>	<b>9</b>
LES 1 - УРОК 1.....	9
<i>Woordenschat (Словарь) .....</i>	9
<i>Persoonlijk Voornaamwoord (Личные местоимения) .....</i>	10
<i>Werkwoord vervoeging Tegenwoordige Tijd (Настоящее Время).....</i>	10
<i>Regelmatige werkwoorden (Правильные Глаголы) .....</i>	10
<i>Ontkennende zinnen (Отицательные предложения) .....</i>	12
EXTRA Дополнительно .....	17
<i>Jezelf voorstellen (Представляя себя) .....</i>	17
<i>Iemand anders voorstellen (Представляя кого-то другого) .....</i>	17
<i>Woordenschat (Словарь) .....</i>	18
<i>Tellen (счет) .....</i>	18
<b>HOOFDSTUK 2- ГЛАВА 2 .....</b>	<b>20</b>
LES 2 - УРОК 2.....	20
<i>Woordenschat (Словарь) .....</i>	20
<i>Zinsopbouw (Порядок слов) .....</i>	21
<i>Порядок слов.....</i>	21
<i>Vragende zinnen (Вопросы) .....</i>	23
EXTRA .....	25
<i>Begroeten (приветствия) .....</i>	25
<i>Woordenschat (словарь) .....</i>	25
<i>Tellen (Счет) .....</i>	25
<b>HOOFDSTUK 3- ГЛАВА 3 .....</b>	<b>28</b>
LES 3 - УРОК 3 .....	28
<i>Woordenschat (Словарь) .....</i>	28
<i>Hebben en Zijn (Иметь и быть) .....</i>	29
<i>Vragende Voornaamwoord (Вопросительное местоимение).....</i>	34
EXTRA - ДОПОЛНИТЕЛЬНО .....	36
<i>Hoe laat is het? (Сколько времени?) .....</i>	36
<i>Tellen (Счет) .....</i>	37
<b>HOOFDSTUK 4- ГЛАВА 4 .....</b>	<b>40</b>
LES 4 - УРОК 4 .....	40
<i>Woordenschat (Словарь) .....</i>	40
<i>Lidwoorden (Артикли) .....</i>	41
<i>Meervoud van Zelfstandige Naamwoorden (Множественное число существительных).....</i>	42
EXTRA (Дополнительно) .....	45
<i>Boodschappen doen (Покупки) .....</i>	45

<b>HOOFDSTUK 5- ГЛАВА 5 .....</b>	<b>49</b>
<b>LES 5 - УРОК 5 .....</b>	<b>49</b>
<i>Woordenschat (Словарь).....</i>	<i>49</i>
<i>Werkwoord Vervoeging Verleden Tijd (Прошедшее время).....</i>	<i>50</i>
<i>Verleden tijd van hebben en zijn (Прошедшее время hebben и zijn (Иметь) и быть) .....</i>	<i>56</i>
EXTRA (Дополнительно) .....	57
<i>Iemand uitnodigen/Feest (приглашение кого-то/вечеринка) .....</i>	<i>57</i>
<b>HOOFDSTUK 6- ГЛАВА 6 .....</b>	<b>60</b>
<b>LES 6 - УРОК 6 .....</b>	<b>60</b>
<i>Woordenschat (Словарь).....</i>	<i>60</i>
<i>Aanwijzend voornaamwoord.....</i>	<i>61</i>
<i>Bijvoeglijke naamwoorden (Прилагательные).....</i>	<i>62</i>
EXTRA.....	64
<i>Dagen van de week (дни недели).....</i>	<i>64</i>
<i>Maanden van het jaar (месяцы).....</i>	<i>65</i>
<b>HOOFDSTUK 7- ГЛАВА 7 .....</b>	<b>66</b>
<b>LES 7 - УРОК 7 .....</b>	<b>66</b>
<i>Woordenschat (Словарь).....</i>	<i>66</i>
<i>Ontkennende zinnen (Отицательные предложения) .....</i>	<i>67</i>
<i>Bezittelijk Voornaamwoord (Притяжательные местоимения).....</i>	<i>69</i>
EXTRA.....	71
<i>Herhaling (Повторение) .....</i>	<i>71</i>
<b>HOOFDSTUK 8- ГЛАВА 8 .....</b>	<b>74</b>
<b>LES 8 - УРОК 8 .....</b>	<b>74</b>
<i>Woordenschat (Словарь).....</i>	<i>74</i>
<i>Trappen van Vergelijking (Сравнение) .....</i>	<i>77</i>
EXTRA.....	79
<i>Het weer (Погода) .....</i>	<i>79</i>
<b>HOOFDSTUK 9- ГЛАВА 9 .....</b>	<b>81</b>
<b>LES 9 - УРОК 9 .....</b>	<b>81</b>
<i>Woordenschat (Словарь).....</i>	<i>81</i>
<i>Voorzetzels (Предлоги).....</i>	<i>82</i>
<i>Meer voorzetrels (Большие предлоги).....</i>	<i>86</i>
<i>De toekomende tijd (Будущее время) .....</i>	<i>89</i>
EXTRA.....	92
<i>Opleidingen en cursussen (Обучение и курсы).....</i>	<i>92</i>
<i>Woordenschat (Словарь) .....</i>	<i>92</i>
<b>HOOFDSTUK 10- ГЛАВА 10 .....</b>	<b>96</b>
<b>LES 10 - УРОК 10 .....</b>	<b>96</b>
<i>Woordenschat (Словарь).....</i>	<i>96</i>
<i>Waarom? Omdat....! Почему? потому что....!</i>	<i>97</i>
<i>Voegwoorden (Союзы).....</i>	<i>99</i>

EXTRA .....	101
<i>Doktersbezoek (Посещение доктора).....</i>	101
<i>De pillen, het drankje, de pleister, de dokter, de injectie, de thermometer, het verband, de patient.....</i>	101
<b>SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 1 (РАЗГОВОРНЫЙ УРОК 1).....</b>	<b>106</b>
<b>SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 2 (РАЗГОВОРНЫЙ УРОК 2).....</b>	<b>107</b>
<b>SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 3 (РАЗГОВОРНЫЙ УРОК 3).....</b>	<b>108</b>
<b>SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 4 (РАЗГОВОРНЫЙ УРОК 4).....</b>	<b>109</b>
<b>SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 5 (РАЗГОВОРНЫЙ УРОК 5).....</b>	<b>110</b>
<b>SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 6 (РАЗГОВОРНЫЙ УРОК 6).....</b>	<b>111</b>
<b>SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 7 (РАЗГОВОРНЫЙ УРОК 7).....</b>	<b>112</b>
<b>SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 8 (РАЗГОВОРНЫЙ УРОК 8).....</b>	<b>113</b>
<b>SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 9 (РАЗГОВОРНЫЙ УРОК 9).....</b>	<b>114</b>
<b>SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 10 (РАЗГОВОРНЫЙ УРОК 10) .....</b>	<b>115</b>
<b>ANTWOORDEN - ОТВЕТЫ.....</b>	<b>116</b>
<b>LIJST ONREGELMATIGE WERKWOORDEN.....</b>	<b>139</b>

**Hoofdstuk 1- Глава 1****LES 1 - Урок 1****Woordenschat (Словарь)**

eten, maaltijd	- есть/еда/питание	de jongen	- мальчик
drinken	- пить	de moeder	- мать
slapen	- спать	de vader	- отец
rennen	- бежать	de wandelaar	- пешеход
bellen	- звонить	het kind	- ребенок
praten	- говорить	de tandarts	- дантист
schrijven	- писать	de student	- студент
lezen	- читать	de vrouw	- женщина
wassen	- мыть	de man	- мужчина
poetsen	- чистить	ik	- я
fietsen	- ездить на велосипеде	jij	- ты
rijden	- ездить на машине	hij	- он
leren	- учить	zij ( enkelvoud)	- она
zien	- видеть	het	- оно
luisteren	- слушать	We/Wij	- мы
kijken	- смотреть	jullie	- вы
kopen	- покупать	zij ( meervoud)	- они
koken	- готовить	het eten	- еда
gaan	- идти	de dochter	- дочь
spelen	- играть	de zoon	- сын
controleren	- проверять	het brood	- хлеб
repareren	- исправлять	het huis	- дом
maken	- делать	met	- с
staan	- стоять	naar	- в, на, с
zitten	- садиться	de boeken	- книги
liggen	- ложиться	een ster	- звезда
bed	- кровать	op	- в
lamp	- лампа	nieuwe	- новый
kleren	- одежда	de radio	- радио
banaan	- банан	de auto	- машина
stoel	- стул	de krant	- газета

 Oefening 1:

1. Ga naar de website [www.serasta.nl/oefen](http://www.serasta.nl/oefen)
2. Klik op **oefenen/Nederlands/A1/structuur**
3. Maak **Oefening werkwoorden**.
  

  1. Следуйте по ссылке [www.serasta.nl/oefen](http://www.serasta.nl/oefen)
  2. Кликните **оefenen/Nederlands/A1/structuur**
  3. Выполните **Oefening werkwoorden**

**Persoonlijk Voornaamwoord (Личные местоимения)**

**Enkelvoud (Единственное число)**

Ik	Я
Jij	Ты
Hij/Zij/Het	Он / Она / Оно

**Meervoud (Множественное число)**

Wij/we	Мы
Jullie	Вы
Zij	Они

**Werkwoord vervoeging Tegenwoordige Tijd (Настоящее Время)**

**Regelmatige werkwoorden (Правильные Глаголы)**

Ik kijk	Я смотрю
Jij kijkt	Ты смотришь
Hij/Zij/Het kijkt	Он/она/оно смотрит
Wij/We kijken	Мы смотрим
Jullie kijken	Вы смотрите
Zij kijken	Они смотрят

De vorm voor "Ik" wordt de **stam** genoemd. **kijk**

Voor de andere vormen van het enkelvoud gebruiken we de **stam + t. kijkt**

Bij het meervoud wordt het hele werkwoord gebruikt **kijken**

Форма для «Я» называется **основой** глагола. **Kijk**

Для всех остальных форм в единственном числе мы используем **основу+ t. kijkt**

В множественном числе мы используем полную форму глагола **kijken**